



Презентация на круглом столе  
15.12.2010

---

## **Лингвистический компонент обучения:**

**спектр возможностей по  
обновлению содержания  
образования**

**Проблема, на решение которой направлена инновационная деятельность.**

**Цель работы ресурсного центра**

---

**Проблема:** лингвистическое развитие школьников, способствующее формированию их ключевых компетентностей за счет обновления содержания предметных областей обучения и их интеграции на основе выделенного лингвистического компонента.

**Цель работы РЦ:** формирование инновационного образовательного пространства г. Москвы, ориентированного на научно-методическое и педагогическое обеспечение лингвистического развития школьников в соответствии с указанной проблемой.

# Разрабатываемые инновационные модули, которые предлагаются для использования в школах Москвы

---

- 1) **содержание и научно-методическое обеспечение развивающего лингвистического компонента в разных сферах школьного образования (в языковых, других гуманитарных, а также негуманитарных предметных областях; в воспитательной деятельности);**

*готовые продукты – УМК «Основы языкознания для школьников», авторская программа спецкурса «Мир повседневного общения», сборники статей «Лингвистическое развитие школьников» и «Лингвистический компонент обучения в средней школе: теория и практика. Выпуск 1»*

- 2) **инновационное поле разных видов деятельности, сопровождающих лингвистическое развитие школьников (исследовательская языковедческая работа, дебаты, дискуссии, игры, решение проблемных задач и т.д.);**

*готовые продукты – разработанная модель и научно-методическое обеспечение Московской лингвистической конференции школьников (с международным участием) «Языкознание для всех», видеофильмы о конференции, сборники лучших докладов*

- 3) **научно-методические разработки, нацеленные на формирование ценностных ориентиров и толерантности в области отношений языка и культуры (в том числе связанные с учебным и развивающим содержанием поездок в страны изучаемых языков, а также направленные на поддержку русского языка за рубежом).**

# Обеспечение развивающего лингвистического компонента в разных сферах школьного образования

---

- 1) формирование лингвистического мировоззрения как собственного взгляда на язык,
- 2) выделение развивающего лингвистического компонента в содержании языковых предметов→ПОВЫШЕНИЕ МОТИВАЦИИ обучения языкам,
- 3) дополнение лингвистического мировоззрения: от общего собственного взгляда на язык к познанию мира через язык,
- 4) выделение развивающего лингвистического компонента в содержании других школьных предметов→ПОВЫШЕНИЕ МОТИВАЦИИ обучения этим предметам

# Составляющие лингвистического мировоззрения

---

## *представления школьников*

- о роли языка в жизни общества и причинах его появления,
- о постоянном развитии языка и факторах, вызывающих изменения в нем,
- о системном характере языка,
- о многообразии языков и месте русского языка среди них,
- о функциях русского языка в современном мире

# Выделение развивающего лингвистического компонента в содержании языковых предметов. Учебно-методический комплект

---

Второе издание (первое было в изд-ве ВЛАДОС: 2001г. – пособие для учащихся, 2003 г. – книга для учителя)

- Дроздова О.Е. Основы языкознания для школьников. Факультативный курс. 6-9 классы. Пособие для учащихся общеобразовательных учреждений. – М.: Просвещение, 2009
- Дроздова О. Е. Основы языкознания для школьников. Методические рекомендации. 6-9 классы. Пособие для учителей общеобразовательных учреждений. - - М.: Просвещение, 2009

См. сайт **umlit.ru**

## Принципы отбора содержания для повышения мотивации обучения языку:

---

материал должен

- 1) быть не только из русского, но и из других языков,
- 2) содержать сведения из культуры, истории народа, отраженные в его языке,
- 3) быть занимательным для школьников, вызывать у них как интеллектуальную, так и эмоциональную реакцию

## Программа курса состоит из трех разделов. Их краткое содержание:

---

- Раздел I. Язык как знаковая система, язык и общество, происхождение языка, языки живые и мертвые, искусственные и естественные, история развития письменности, обзор языков мира.
- Раздел II. Изучение конкретных единиц разных уровней системы языка (звуков, слов, предложений и т.д.) с привлечением примеров из русского и иностранных языков
- Раздел III. Стилистика, культура речи, история языка и изучение иностранных языков как поле для практического применения общелингвистических знаний.

Примеры из пособия «Основы языкознания для школьников» (формирование навыков сопоставления)

---

**ТОМ** («часть книги»)

**а-ТОМ** («неделимое», «а-» -  
отрицание)

**ан-а-ТОМ-ИЯ** («разделение на части», «ан-а-»  
- двойное  
отрицание»)

○ **Являются ли родственными слова «атом», «том», «анатомия»?**

Все три слова происходят от греческого «томос» (часть)

Примеры из пособия «Основы языкознания для школьников» (культурологический материал, воспитательный аспект)

---

- Знаете ли вы, как появились эти прозвища?

Прозвище русских  
у украинцев

**кацап**

Прозвище украинцев

у русских

**ХОХОЛ**

(Возможное использование в курсе русского языка:

8 класс – вводная тема «Русский язык в семье славянских языков»)

## Условность присвоения грамматического рода словам в разных языках (примеры)

---

- *В русском языке слово «книга» женского рода, а «стол» мужского, а во французском, наоборот, «книга»(un livre) – мужского рода, а «стол» (une table) – женского;*
- *необычный пример присвоения грамматического рода: в немецком языке слово «девочка» (das Mädchen) – среднего рода.*

(Возможное использование в курсе русского языка:

5 класс – обобщение по теме «Род имени существительного»)

## Тема «Фразеологизмы». Пример использования материала занимательного характера

---

- *Слово **idiota** восходит в греческом языке к слову **idios** – своеобразный, необычный. К нему же восходит и слово «идиот», обозначающее теперь глупого, невежественного человека. А вот в названии романа «Идиот» Ф. М. Достоевского это слово как раз имело значение «своеобразный человек».*

(Возможное использование в курсе русского языка: 6 класс -доп.материал к теме «Фразеологизмы»; межпредметные связи с литературой, пропедевтический материал)

**Учебник 5 класса  
//Ладыженской Т.А.,  
Тростенцовой Л.А.,  
Баранова М.Т. Лексика.  
Культура речи**

**«Основы языкознания  
для школьников»,  
Дроздова О.Е.**

*п.64 Слово и его  
лексическое значение.*

*п.27 Значение слова.  
Многозначность*

*п.65 Однозначные и  
многозначные слова*

*п.27 Значение слова.  
Многозначность*

*п.66 Прямое и переносное  
значение слов*

*п.28 Виды переносных  
значений*

*п.67 Омонимы*

*п.30 Омонимы*

*п.68 Синонимы*

*п.31 Синонимы*

*п.69 Антонимы*

*п.32 Антонимы*

**Учебник 6 класса  
//Ладыженской Т.А.,  
Тростенцовой Л.А.,  
Баранова М.Т. Лексика.  
Фразеология. Культура  
речи**

**«Основы языкознания  
для школьников»,  
Дроздова О.Е.**

*п.16 Диалектизмы*

*п.8 Языки и диалекты*

*п.17 Жаргонизмы.*

*п.34 Жаргон*

*п.21 Исконно русские и  
заимствованные слова*

*п.35 Исконные и  
заимствованные слова*

*п.22 Фразеологизмы.*

*п.37Фразеологизмы*

*п.23 Источники  
фразеологизмов*

*п.38 Источники  
фразеологизмов*

# Варианты использования лингвистического материала на уроках языковых предметов

---

**Элементы общего и сравнительно-исторического языкознания**

```
graph TD; A[Элементы общего и сравнительно-исторического языкознания] --> B[Отдельный курс лингвистики (в основном расписании, элективный, факультативный)]; A --> C[Уроки русского и иностр. языков (интеграция в содержание базовых курсов)];
```

**Отдельный курс лингвистики  
(в основном расписании,  
элективный, факультативный)**

**Уроки русского и иностр. языков  
(интеграция в содержание  
базовых курсов)**

# На уроках иностранного языка

---

- Аналитическое чтение аутентичных текстов (например, из журналов страны изучаемого языка) без помощи словаря.
- Развивающие задания сопоставительного характера.

Какие слова, обозначающие овощи и фрукты в разных языках, образованы аналогично французскому названию картофеля - *potmes de terre*, т.е. земляные яблоки?

Ответ:

- *Pomi d'oro* (итал.) *Pineapple* (англ.) *Appel Sien* (голл.)

На уроках литературы, истории, мировой художественной культуры, обществознания, биологии, математики и др.:

---

- терминологические диктанты;
- анализ этимологии терминов;
- работа со словарями.

Г.Е.Крейдлин и А.Д.Шмелев «Языковая деятельность и решение задач» (из сборника «Лингвистическое развитие школьников», М.: МИОО, 2009)

«...обучение тому или иному предмету – это, прежде всего, изучение языка соответствующей науки, обучение навыкам анализа соответствующего научного текста»

# Этапы формирования математической речи:

---

- оперирование признаками предметов;
- овладение логическим действием классификации;
- формирование умения вывода через род и видовое отличие;
- оперирование логическими связками «не», «и», «или»;
- оперирование логическими словами (кванторами) «все», «некоторые», «каждый», «любой» и др.

# Выделение развивающего лингвистического компонента в содержании всех школьных предметов

## **Виды лингвистической активности на разных предметах:**

---

- внутриязыковые и межъязыковые сопоставления (слов, их компонентов, словесных конструкций);
- выяснение этимологии слов и выражений;
- выявление отраженных в языке явлений культуры своего и других народов;
- фиксация языковых ассоциаций, цитат, устойчивых образов, связанных с определенным словом, выражением;
- включение слова, выражения в языковую игру;
- выражение словесной конструкции другими словами, подбор синонимов, сжатие и разворачивание текста.

# Сопоставление частей слов на уроках литературы (при изучении сказки «Маленький принц»)

---

- «телескоп», «астероид», «монарх»

Сопоставление со словами

«телевизор», «микроскоп»,  
«астра», «монолог»

*теле-* - далеко, *-скоп* – смотрю,  
*астер-* - звезда, *моно-* - один,  
*архо-* власть

# Сопоставление слов на уроках биологии

---

**(греч.) биос - жизнь**

**био-логия**

**био-масса**

**био-сфера**

**анти-био-тики**

**пре-био-тики**

**mus-culus (латин.)**

**mus (мышь)**

**мыш-ца (славян.)**

**мышь**

**А.А. Быков «Анатомия терминов» (М.: ЭНАС, 2008), 400 словообразователь-ных элементов из латыни и греческого языка**

## Выяснение этимологии слов и выражений на уроках языковых предметов

---

*Слово «вокзал» английского происхождения, но сами англичане так вокзалы не называют*  
*Vaux hall - Vaux Saal – воксал*

---

Примеры неоднократного заимствования одного и того же слова:

*арабское «сифр» (ноль) – цифра и шифр,*  
*арабское «джубба» (вид одежды) –*  
*шуба и юбка*

# Выяснение этимологии слов и выражений (в том числе терминов)

---

На уроке физики:

электрон (греч.) – янтарь

gintaras (литов.) – ginti – защищать

На уроке биологии:

en-tom-on (греч.)      энтомология

in-sec-tum (латин.)    дезинсекция

на-сек-омое (рус.)

# Выявление отраженных в языке явлений культуры своего и других народов

---

а-том – греч. «неделимое» (заблуждение ученых):

«томос» - часть, «а-» - отрицание

---

bug (комп. термин) – ошибка (буквально: англ. «насекомое; клоп, жук») (история из жизни Билла Гейтса)

# Выделение лингвистического компонента помогает вызвать интерес к учебе у детей с низким уровнем познавательной мотивации

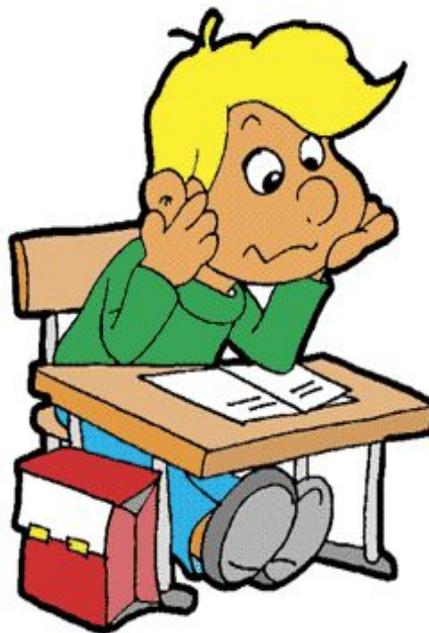
гиперактивный

несамостоятельный

неуспешный

пассивный

пробелы в знаниях



незаинтересованный

испытывающий трудности в обучении

невнимательный

неадекватно реагирующий

неуверенный в себе

**Трудности в усвоении похожих по форме,**  
**но разных по смыслу слов**  
**(из опыта школы инновационной сети)**

Реформа – реформация,

Тактика – тактичность,

Перемирие – мир (мирный договор),

Авторитетный - авторитарный

## Возможные направления внеклассной работы с учетом описываемого лингвистического подхода к обучению:

---

- исследовательская языковедческая работа школьников ;
- дебаты, дискуссии на актуальные лингвистические темы;
- лингвистические игры, викторины, конкурсы;
- классные часы.

# Лингвистика в работе классных руководителей

---

- Классный час о родном городе (лингвистический компонент: особенности речи москвича, петербуржца и т.д.)
- Классный час, посвященный выбору профессии (лингвистический компонент: анализ названий современных профессий, встречающихся в газетных объявлениях).

## Дебаты «Заимствования – это хорошо или плохо?»

### Цепочка вопросов для обсуждения

---

- *мода на заимствования в разные времена, «исторические волны» массовых заимствований,*
- *количество и сферы употребления заимствований в современном русском языке;*
- *где можно и где нельзя обойтись без заимствований,*
- *возможно ли заимствование фразеологизмов; скрытые заимствования (кальки),*
- *нерусское построение, интонация в русской речи, плохой перевод, «ложные друзья переводчика»;*
- *мнения известных людей разных времен о заимствованиях.*

## Некоторые вопросы дискуссии о языке СМИ

---

- Почему многие обвиняют журналистов в порче языка?
- Можете ли вы привести примеры ошибочных употреблений слов в СМИ, приведших к распространению этой ошибки?
- Вспомните высказывания в СМИ известных людей, в первую очередь, политиков, ставшие крылатыми словами.
- Согласны ли вы с тем, что сейчас «отцы» и «дети» говорят почти на разных языках?
- Во все времена обычным было такое положение: старшие обучали младших во всех сферах жизни, в том числе в языке. Можно ли сказать, что сейчас этот порядок в некотором смысле нарушен (т.е. в чем-то взрослые учатся у молодежи и даже у детей)?

# Лингвистические игры, викторины, конкурсы

---

- могут проводиться как отдельные мероприятия или как составная часть Дня гимназиста, Дня города, и т.д.

Новогоднее задание – найти в Интернете названия Деда Мороза у разных народов и объяснение их происхождения

# **Ежегодная научно-практическая конференция «Языкознание для всех» (участники – школьники 6-11 классов г. Москвы, регионов России и стран СНГ и Балтии)**

---

## **Учредители конференции:**

- **Департамент образования г. Москвы;**
- **Западное окружное управление образования;**
- **Московский институт открытого образования (МИОО);**
- **Государственный институт русского языка им. А.С. Пушкина;**
- **Филологический ф-т МГУ им. М.В. Ломоносова;**
- **Институт русского языка им. В.В. Виноградова РАН;**
- **Газета «Русский язык» (приложение к газете «Первое сентября»);**
- **Гимназия №1541 ЗАО г. Москвы.**

В 2011 г. конференция состоится 15-й раз,  
в качестве базовой городской – 10-й год,  
с международным участием – 7-й год

## Темы конференций «Языкознание для всех» последних лет:

---

- 2002 г. – «Язык средств массовой информации»
- 2003 г. – «Язык и юмор»
- 2004 г. – «Язык и политика»
- 2005 г. – «Язык и история»
- 2006 г. – «Языковые контакты»
- 2007 г. – «Лингвистика на стыке наук»
- 2008 г. – «Языковой вкус эпохи»
- 2009 г. – «Язык и норма»
- 2010 г. – «Язык в диалоге культур»

# Тема конференции

## «Языкознание для всех» 2011 г. – «Образование в зеркале языка»

---

### Примерный **круг вопросов для исследования:**

- - современные процессы в русском и других языках, которые надо отразить в учебниках;
- - русский язык в зарубежных школах, русский язык как иностранный;
- - трудности перевода, типичные ошибки школьников в иностранных языках;
- - язык классики, которую изучают в школе, - что в нем непонятно современным детям;
- - научный и научно-популярный стили языка;
- - терминология в разных предметных областях;
- - язык учебников (заданий, определений, упражнений) в разных предметных областях;
- - язык общения школьников, студентов (в том числе жаргоны, язык общения в интернете);
- - язык СМИ (в том числе рекламы), связанных с образованием;
- - лингвистический анализ комических ситуаций в образовательном процессе (смешных ошибок в письменных работах, устных ответах, речи школьников и т.д.)

О желании участвовать в конференции необходимо сообщить до **1 декабря 2010 г.**

---

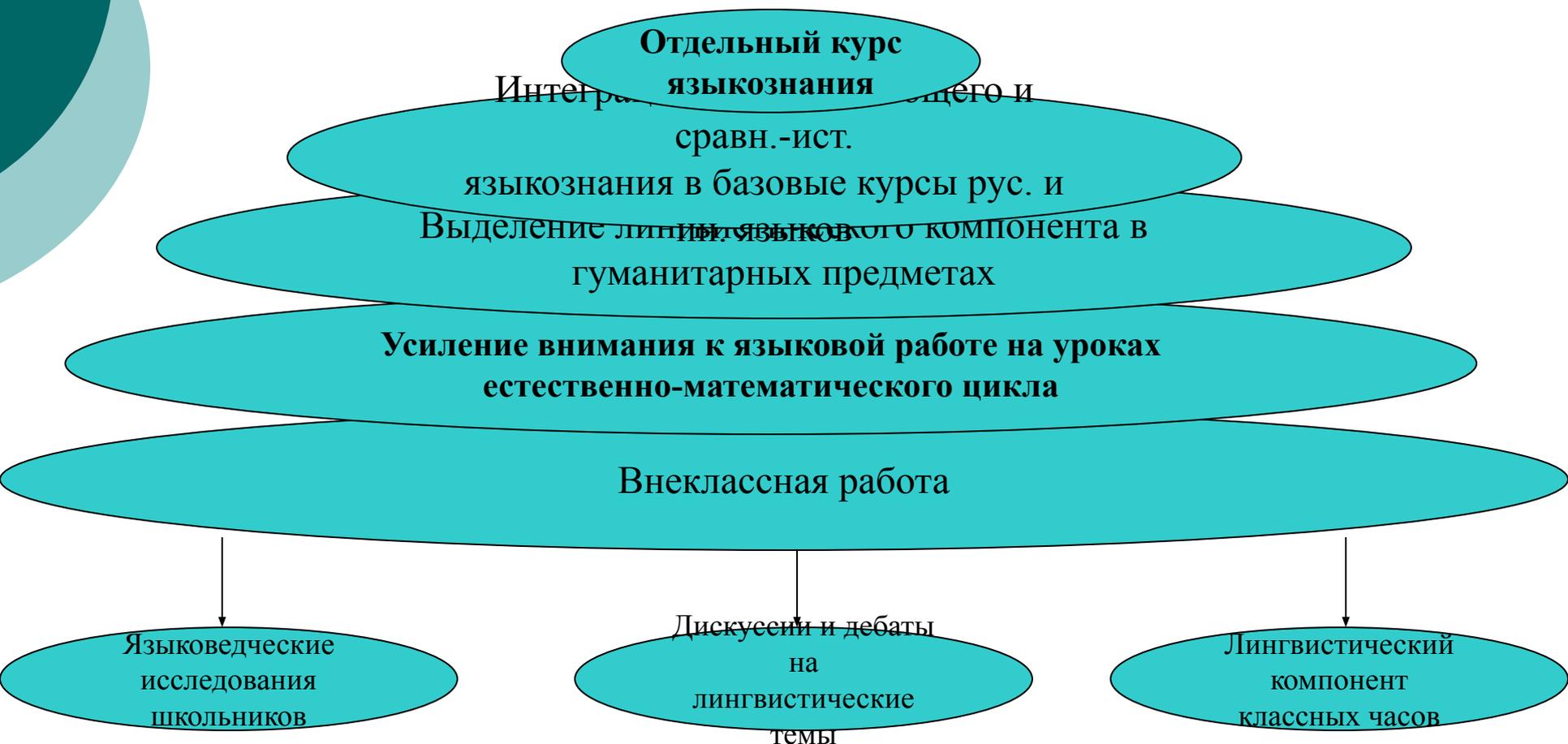
- Телефон/факс оргкомитета конференции:  
**(495) 431-72-41**

Полный текст заявки на участие присылать до **1 февраля 2011 г.** по E-mail:  
**[lingvistika1541@rambler.ru](mailto:lingvistika1541@rambler.ru)**

**В заявке указываются: фамилия и имя участника, класс, школа, округ (город), домашний (мобильный) телефон, E-mail, тема доклада, краткие тезисы доклада (до двух страниц), научный руководитель, его домашний (мобильный) телефон и E-mail, директор школы (ФИО полностью), необходимое оборудование для представления работы.**

# Лингвистический компонент в разных сферах школьного обучения

---



# Планируемые результаты деятельности в режиме ресурсного центра

---

## В области обучения языкам:

- 1) повышение мотивации изучения школьниками русского и иностранных языков;
- 2) увеличение активности учащихся во всех формах внеклассной работы по языковым предметам (олимпиады, конкурсы, конференции, игры и т.д.);

## В масштабах образовательного процесса в целом:

- 1) формирование ключевых компетентностей школьников, способствующих повышению эффективности обучения в разных предметных областях,
- 2) развитие интеллектуальных и творческих способностей учащихся на таком универсальном материале, как языковой,
- 3) воспитание личностных качеств успешного человека в современном обществе,
- 4) повышение эффективности создания образовательной среды школы.

# Результативность инновационной работы для учителей

---

- 1) существенное повышение профессионального уровня учителей:
  - использование передовых педагогических и информационных технологий;
  - повышение уровня компетентности в качестве научных руководителей детских проектных и исследовательских работ;
  - участие в семинарах, конференциях, подготовка публикаций;
- 2) повышение уровня интеграции в педагогическом коллективе (содержательное и организационное сотрудничество и взаимоучет действий педагогов разных предметов);
- 3) повышение общего уровня культуры речи.

# Планируемые результаты в контексте Федеральных образовательных стандартов нового поколения

---

## ***Метапредметные результаты:***

формирование умений сопоставлять, анализировать, моделировать языковой материал из одного или нескольких языков,

формирование навыков специальной работы с терминологией, словарями и справочниками.

## ***Личностные результаты:***

формирование ценностных установок школьника (отношение к языку как к национально-культурному феномену),

интеллектуальное развитие на универсальном языковом материале,

формирование научной картины мира,

приучение к рефлексии,

«прививка» от языкового манипулирования.

# Примерная программа повышения квалификации в РЦ

---

- 1) прослушивание лекций и участие в практических занятиях постоянных и приглашенных сотрудников РЦ;
- 2) участие в комплексе тематических семинаров и круглых столов РЦ;
- 3) подготовка учителем ОУ, входящего в сеть РЦ, школьников для участия не менее чем в одном мероприятии РЦ;
- 4) участие учителя ОУ, входящего в сеть РЦ, в одном из учительских конкурсов, организованных РЦ

# Внешние связи РЦ (интеллектуальный ресурс)

